

# winterschule

Berlin und Leipzig, 28. November-4. Dezember 2015

DE-RO

## EIN PERMANENTES KONFLIKTPOTENTIAL?

DER UMGANG MIT SPRACHE(N) UND MINDERHEITEN IN DER UKRAINE UND REPUBLIK MOLDAU

## Kontakt:

Projektleitung:

### Dr. Vasile Dumbrava

Moldova-Institut Leipzig e.V.

Universität Leipzig

E-mail: [dumbrava@rz.uni-leipzig.de](mailto:dumbrava@rz.uni-leipzig.de)

Handy: 0178 294 91 46

Projektkoordinator:

### Christian-Daniel Strauch

Moldova-Institut Leipzig

Universität Leipzig

E-Mail: [moldova@uni-leipzig.de](mailto:moldova@uni-leipzig.de)

[christian-daniel.strauch@uni-leipzig.de](mailto:christian-daniel.strauch@uni-leipzig.de)

Tel.: 0341 97 334 97

Betreuung:

### Dr. Vasile Dumbrava

E-mail: [dumbrava@rz.uni-leipzig.de](mailto:dumbrava@rz.uni-leipzig.de)

Mitarbeit/Finanzen:

### Christian-Daniel-Strauch

E-Mail: [christian-daniel.strauch@uni-leipzig.de](mailto:christian-daniel.strauch@uni-leipzig.de)

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner	Ort / Kontakt
Sonnabend, 28. November/ Sâmbătă, 28 noiembrie	<b>ERÖFFNUNG DER WINTERSCHULE</b> DESCHIDAREA ȘCOLII DE IARNĂ		
	Ankunft der Teilnehmer Hotel. Check-in / Sosirea participanților	<b>MIL</b>	Balance Hotel Leipzig Alte Messe Breslauer Str. 33 04299 Leipzig
20:30	Begrüßung und gemeinsames Abendessen / Cuvinte de salut Cina comună de deschidere	<b>Prof. Dr. Dr.h.c. Klaus Bochmann</b> Vorsitzender des MIL / Președintele MIL  <b>Dr. Vasile Dumbrava</b> Stellvertretender Vorsitzender des MIL / Vicepreședintele MIL	Restaurant Amoroso Balance Hotel Leipzig Alte Messe Breslauer Str. 33 04299 Leipzig
Sonntag, 29. November / Duminică, 29 noiembrie	<b>WEIMAR – KULTURSTADT EUROPAS</b> WEIMAR - ORAȘ EUROPEAN AL CULTURII		
09:30-11:00	Fahrt nach Weimar / Plecarea la Weimar	<b>MIL</b>	Leipzig Hbf
11:00-13:00	Stadtrundgang / Tur istoric al orașului Weimar	<b>Alexander Letetzki</b> Gästeführer/Ghid	Weimar
13:00-14:00	Mittagsimbiss / Pauză de prânz	<b>MIL</b>	TBA
14:00-16:00	Besuch im Goethe- Nationalmuseum Weimar. Ausstellung und Historisches Wohnhaus/ Vizită la Muzeul Național Goethe. Expoziție și casa lui Goethe	<b>Alexander Letetzki</b> Gästeführer/Ghid	Frauenplan 1 99423 Weimar
16:00-18:30	Zeit zur freien Verfügung / Timp liber		Weimar
18:48-19:46	Fahrt nach Leipzig / Plecarea la Leipzig	<b>MIL</b>	Weimar Hbf

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner	Ort / Kontakt
Montag, 30. November / Luni, 30 noiembrie	<b>NATIONALE MINDERHEITEN IN DEUTSCHLAND: DIE SORBEN</b> MINORITĂȚILE NAȚIONALE DIN GERMANIA: SORBII		
8:26-10:37	Fahrt nach Bautzen / Plecarea la Bautzen	<b>MIL</b>	Leipzig Hbf
11:00	Besuch beim Bund Lausitzer Sorben e. V./ Zwjazk Łužiskich Serbow z. t. / Vizită și discuție la Federația sorbilor din Lausitz e.V.	<b>David Statnik</b> Vorsitzender / Președinte  <b>Bernhard Ziesch</b> Geschäftsführer / Director executiv  <b>Bärbel Felber / Borbora Felberowa</b> Persönliche Referentin des Vorsitzenden / Asistenta personală a Președintelui	Haus der Sorben Bautzen Serbski dom Budyšin Postplatz 2 Póstowe naměsto 2 02625 Bautzen/ Budyšin Raum 106
12:00	Besuch beim Sorbischen Rundfunk / Vizită la radiodifuziunea sorbilor	<b>Bogna Koreng</b> Studioloiterin in Bautzen Moderatorin von Wuhladko / Șefa studioului Radio și moderatoare la Wuhladko	MDR-Studio Bautzen Sorbischer Rundfunk Postplatz 2 02607 Bautzen
12:45	Mittagspause / Pauza de prânz	<b>MIL</b>	TBA
14:15	Besuch beim WITAJ- Sprachzentrum Rěčny centrum WITAJ / Vizită la Centrul lingvistic WITAJ	<b>Manuela Schmole/ Manuela Smolina</b> wissenschaftliche Mitarbeiterin / Cercetător științific	Postplatz 2 Póstowe naměsto 02625 Bautzen/ Budyšin
15:00	Besuch beim Sorbischen Institut Serbski institut / Vizită la institutul Sorbilor	<b>Dr. habil. Sonja Wölke</b> Abteilung Sprachwissenschaft stellv. Abteilungsleiterin / Departamentul de Lingvistică, șef adjunct  <b>Dr. Susanne Hose</b> Abteilung Kulturwissenschaften wissenschaftliche Mitarbeiterin / Departamentul de studii culturale, cercetător științific	Bahnhofstraße 6 Dwórnišćowa 6 02625 Bautzen / Budyšin

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner	Ort / Kontakt
		<b>Dr. Fabian Jacobs</b> Abteilung Kulturwissenschaften wissenschaftlicher Mitarbeiter / Departamentul de studii culturale, cercetător științific	Bahnhofstraße 6 Dwórnišćowa 6 02625 Bautzen / Budyšin
17:56	Abreise nach Leipzig / Plecarea la Leipzig	<b>MIL</b>	Bautzen Bahnhof
Dienstag, 1. Dezember / Marți, 1 decembrie	<b>ETHNISCHE MINDERHEITEN IM KONTEXT DER EUROPÄISCHEN INTEGRATION / MINORITĂȚILE ETNICE ÎN CONTEXTUL INTEGRĂRII EUROPENE</b>		
10:51	Fahrt nach Berlin / Plecarea la Berlin	<b>MIL</b>	Leipzig Hbf
12:30-13:30	Mittagspause / Pauză de prânz	<b>MIL</b>	TBA
14:00	Gespräch in der Konrad- Adenauer-Stiftung / Discuție la fundația Konrad-Adenauer (KAS)	<b>Tim B. Peters</b> Länderreferent Osteuropa / Referent Europa de Est KAS	Konrad-Adenauer- Stiftung Verwaltungsgebäude Klingelhofstraße 23 10785 Berlin
16:30	Stadtrundfahrt / Tur istoric al orașului	Sightseeing Point GmbH	Brandenburger Tor
Mittwoch, 2. Dezember / Miercuri, 2 decembrie	<b>NATIONALE MINDERHEITEN IN EUROPA</b> MINORITĂȚILE NAȚIONALE ÎN EUROPA		
10:00	Gespräch mit dem Beauftragten der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten / Discuție cu membrul Parlamentului Federal German, însărcinat a Guvernului Federal German pentru problemele repatriaților germani și ale minorităților naționale	<b>Hartmut Koschyk</b> MdB	Paul-Löbe-Haus Konrad-Adenauer- Str. 1 (Eingang West)

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner	Ort / Kontakt
11:30	Besichtigung des Deutschen Bundestages / Vizitarea Bundestagului german	<b>Thomas Konhäuser</b>	Platz der Republik 1 11011 Berlin
12:30	Mittagspause / Pauză de prânz	<b>MIL</b>	TBA
14:30	Gespräch im Minderheitensekretariat und mit der Arbeitsgemeinschaft Deutscher Minderheiten in der FUEN (AGDM) / Discuție la Secretariatul pentru minorități și Grupul de lucru a minorităților germane din FUEN (AGDM)	<b>Judith Waldzic/Walde</b> Leiterin des Minderheitensekretariats / <b>Șefa Secretariatului pentru minorități</b>  <b>Eva Adel Penzes</b> Koordinatorin (AGDM) / Coordonatoare	Bundesallee 216-218 10719 Berlin
17:00	Gespräch im Auswärtigen Amt / Discuție la Ministerul Afacerilor Externe al Germaniei	<b>Marian Gordzielik</b> , Referent für Russland, Moldau / Referent pentru Rusia și Moldova	Auswärtiges Amt Referat 205 (Russland, Belarus, Moldau, Östliche Partnerschaft) 11013 Berlin
Donnerstag, 3. Dezember / Joi, 3 decembrie	<b>DAS VERHÄLTNIS STAAT – MINDERHEITEN</b> RELAȚIA STAT – MINORITĂȚI		
10:00	Gespräch im Deutschen Institut für Internationale Politik und Sicherheit der Stiftung Wissenschaft und Politik Discuție la Institutul German pentru Relații Internaționale și Securitate (SWP)	<b>Prof. Dr. habil. Sabine Riedel</b> Wissenschaftlerin der Forschungsgruppe „Globale Fragen“ / Membră a grupului de cercetare probleme globale	Ludwigkirchplatz 3-4 10719 Berlin
12:00-13:00	Mittagspause / Pauză de prânz	<b>MIL</b>	Kantine SWP
13:00	Gespräch in der Friedrich-Ebert-Stiftung Discuție la fundația Friedrich/Ebert (FES)	<b>Felix Hett</b> Referent Belarus, Russland, Ukraine / Referent în departamentul Dialog internațional Belarus, Rusia, Ucraina	Abteilung Internationaler Dialog Referat Mittel- und Osteuropa Hiroshimastraße 28 10785 Berlin

Datum / Zeit	Thema / Maßnahme	Ansprechpartner / Referenten / Gesprächspartner	Ort / Kontakt
15:52	Fahrt nach Leipzig / Plecarea la Leipzig	<b>MIL</b>	Berlin Hbf
18:00	Vortrag: Sprachpolitik und Konfliktlösung / Referat: Politică lingvistică și soluționarea conflictelor  Vortrag: Nationalstaat, multikulturelle Gesellschaft und interethnische Beziehungen / Referat: Statul național, societatea multiculturală și relațiile interetnice	<b>Prof. Dr. Dr. h.c. Klaus Bochmann</b> Vorsitzender des MIL / Președinte  <b>Dr. Vasile Dumbrava</b> Stellvertretender Vorsitzender des MIL / Vicepreședinte	Restaurant Amoroso Balance Hotel Leipzig Alte Messe Breslauer Str. 33 04299 Leipzig
20:00	Gemeinsames Abendessen / Cina comună de încheiere	<b>MIL</b>	Restaurant Amoroso Balance Hotel Leipzig Alte Messe Breslauer Str. 33 04299 Leipzig
Freitag, 4. Dezember Vineri, 4 decembrie	<b>ABREISE</b> PLECAREA		
5:40	Fahrt zum Flughafen / Plecarea la aeroport	Fritzsche-Reisen	Balance Hotel Leipzig Alte Messe Breslauer Str. 33 04299 Leipzig
8:10	Abreise der Teilnehmer / Zborul	<b>MIL</b>	Flughafen Halle/ Leipzig

